

# Deuxième partie

## Listes de contrôle « Aménagement du DPR » et « LCE-DPR », inscriptions DPR, tableaux, abréviations

- ☐ Liste de contrôle « Aménagement du DPR »
- ☐ Liste de contrôle pour l'entretien DPR « LCE-DPR »
- ☐ Inscriptions pour les constructions protégées en DPR
  
- ☐ Journal d'exploitation  
pour le service d'entretien de la ventilation
- ☐ Journal d'exploitation  
de l'installation d'alimentation en gaz médical
- ☐ Journal d'exploitation  
pour le dispositif de conditionnement d'air DCOP
- ☐ Journal de la construction de protection
- ☐ Liste des affaires en suspens



**Notes personnelles:**

[illegible]

---

## Table des matières (2<sup>e</sup> partie)

<b>2. Listes de contrôle « Aménagement du DPR » et « LCE-DPR », inscriptions DPR, tableaux, abréviations</b>	<b>2-5</b>
2.1. Liste de contrôle « Aménagement du DPR »	2-5
2.2. Liste de contrôle « LCE-DPR » pour l'entretien périodique réduit (entretien DPR)	2-11
2.3. Exemples d'inscriptions pour constructions protégées en régime DPR	2-15
2.4. Tableaux et journaux d'exploitation	2-29
2.5. Journal de la construction de protection, liste des affaires en suspens	2-32
2.6. Abréviations	2-33

---

**Notes personnelles:**

[illegible]

## 2. Listes de contrôle «Aménagement du DPR» et « LCE-DPR », inscriptions DPR, tableaux, abréviations

Cette partie des DIRECTIVES DPR 2004 comporte des exemples de la liste de contrôle « Aménagement du DPR » et de la liste de contrôle pour l'entretien « LCE-DPR », ainsi que des documents de travail utiles pour l'aménagement de la construction protégée.

Tous ces documents sont disponibles sur support informatique auprès des offices cantonaux responsables de la protection civile ou peuvent être directement téléchargés sur Internet ([www.protopop.admin.ch](http://www.protopop.admin.ch)). Les propriétaires des constructions protégées sont chargés des les adapter aux spécificités de chaque construction, d'entente avec le canton.



### 2.1. Liste de contrôle « Aménagement du DPR »

C'est au propriétaire d'une construction protégée qu'il incombe de la mettre en régime DPR (d'entente avec le canton). Il peut pour cela faire appel à l'OPC de la commune. Les travaux sont effectués par des préposés aux constructions de l'OPC formés ou par le personnel qui sera ensuite chargé de l'entretien DPR. Pour certains composants, faire appel à du personnel professionnel en cas de besoin (installation électrogène de secours, installations et appareils spéciaux). Le document suivant est à disposition comme support d'exécution:

- **Liste de contrôle « Aménagement du DPR »**  
pour la variante standard DPR-1 et la variante extrême DPR-2

*Voir l'exemple à la page suivante*

**Exemple de liste de contrôle « Aménagement du DPR »**  
(pas encore adaptée à une construction protégée en particulier)

Extrait des pages 1-3 de la liste de contrôle „Aménagement du DPR“

**OFFICE FÉDÉRAL DE LA PROTECTION DE LA POPULATION (OFPP)**

**Liste de contrôle « Aménagement du DPR-1 »**

*Conformément aux DIRECTIVES DPR 2004, la présente liste de contrôle sert de guide pour réduire le degré de préparation d'une construction protégée (aménagement du DPR-1) et pour en rétablir le « degré de préparation normal DPN ». Elle fait partie intégrante des DIRECTIVES DPR 2004.*

Type de construction:

Adresse:

Mise en DPR le:

L'aménagement de la construction protégée en **DPR-1** a été effectué par les personnes suivantes:

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Lors du rétablissement du DPN de la construction protégée, tenir compte des points suivants:**

***En cas de montée en puissance:***

Pour les constructions protégées « avant ITO »: ces constructions doivent être modernisées selon les ITMO!

Voir: CQ et CPC effectués

***En cas de catastrophe:***

En principe, il n'est pas prévu que les constructions protégées mises en DPR-1 soient utilisées en temps de paix.

-----

-----

*Exemple***Construction protégée:*****Réduction du degré de préparation d'une construction protégée (aménagement du DPR):***

Le degré de préparation de la construction **doit être réduit** (aménagement du DPR-1) à l'aide de la présente liste de contrôle, des DIRECTIVES DPR 2004 et avec l'accord du canton. L'office cantonal responsable de la protection civile apporte l'aide nécessaire à l'aménagement du DPR.

La présente liste de contrôle « Aménagement du DPR » est un support technique pour la préparation, l'organisation et l'exécution de l'aménagement du DPR (réduction du degré de préparation de la construction protégée), ainsi que pour le rétablissement du DPN. Cette liste de contrôle propose des indications et des illustrations pour les mesures d'aménagement.

Cette liste de contrôle doit être adaptée à la construction protégée concernée. Elle doit être conservée pour le rétablissement ultérieur du degré de préparation normal de la construction protégée.

Les travaux seront effectués par des préposés aux constructions de l'OPC formés à cet effet ou par le personnel qui sera ensuite chargé de l'entretien DPR. Pour certains composants, on peut faire appel à du personnel professionnel (installation électrogène de secours).



Les mesures d'aménagement des constructions protégées (avec adaptation aux composants spécifiques) doivent être signalées par des inscriptions visibles et durables; leur préparation doit être simple et elles doivent pouvoir être annulées rapidement. La fonction initiale doit pouvoir être restaurée en tout temps.

***Rétablissement du DPN:***

Le DPN des constructions protégées mises en DPR est rétabli lorsque l'on prévoit une montée en puissance ultérieure du système de protection de la population (pour les situations exceptionnelles telles que les conflits armés).

En principe, pour rétablir le DPN, on effectue le processus inverse à celui de l'aménagement du DPR. Tous les systèmes et les composants sont ensuite contrôlés par une mise en service selon les ITE 2000 et maintenus au degré de préparation normal (DPN).

***Procédure possible pour adapter la liste de contrôle DPR-1 ou DPR-2 à votre construction protégée:***

1. **PC:** sélectionner les colonnes qui ne concernent pas votre construction protégée (A, B, C ou d, selon la légende ci-dessous – en-tête des colonnes en page 5 de la liste de contrôle). >
2. Effacer les colonnes sélectionnées. >
3. Effacer toutes les lignes de la liste de contrôle qui ne comportent aucun des symboles «  » ou «  ». >
4. **Ou:** imprimer la liste complète. >
5. Pendant l'aménagement de la construction, apporter des corrections à la liste de contrôle complète ou déjà partiellement adaptée (points 1-3), à la main ou directement sur le PC, et éventuellement remplacer les photos existantes par celles de votre propre construction (caméra digitale). >
6. Imprimer la liste définitive et en déposer une copie dans la construction protégée.


*Exemple****Légende des colonnes A;B;C;D de la liste de contrôle:***

**A:** pour les constructions protégées (PC, combinaisons po att) réalisées « **selon les ITO** »

**B:** pour les constructions protégées (centres sanitaires protégés (PSS); unités d'hôpital protégés (COP)) réalisées « **selon les ITO** »

**C:** pour les constructions protégées (PC, combinaisons po att) « **avant ITO** »

**D:** pour les constructions protégées (centres sanitaires protégés (PSS); unités d'hôpital protégés (COP)) réalisées « **avant ITO** »

«  » : s'applique **à la fois** aux constructions réalisées « **avant et selon les ITO** »





«  » : s'applique **surtout** aux constructions « **avant ITO** » ou aux constructions « **mixtes** » réalisées « **avant et selon les ITO** ».

Chap.	Désignation
1.	Mesures préalables d'organisation pour les constructions protégées en DPR-1
2.	Installation électrogène de secours en DPR-1
3.	Réseau d'alimentation en eau en DPR
4.	Système d'évacuation des eaux usées en DPR
5.	Appareils de cuisine spéciaux en DPR
6.	Installation de ventilation VA en DPR-1
7.	Installation de transmission en DPR
8.	Installations du service sanitaire en DPR-1
9.	Installations et appareils spéciaux en DPR
10.	Fermetures / portes de la construction protégée en DPR-1
11.	Administration; organisation en DPR-1



Extrait des pages 7-8 de la liste de contrôle „Aménagement du DPR“

Pos	A	B	C	D	Mesures et opérations concernant les Pos-ITE correspondantes	QUI	Matériel, outils spéciaux, indications	Exemples d'exécution remarques
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Installation électrogène de secours en DPR-1			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
2.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Effectuer une marche d'essai du groupe électrogène de secours pendant 6h puis le mettre hors service (sous charge, au minimum 80% de la charge nominale indiquée en (A).	prép constr	Reporter dans le carnet de contrôle. Effectuer la marche d'essai pendant le « grand entretien ».	Effectué le .....

Pos	A	B	C	D	Mesures et opérations concernant les Pos-ITE correspondantes	QUI	Matériel, outils spéciaux, indications	Exemples d'exécution remarques
2.2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Effectuer la révision de la <b>citerne de stockage du carburant</b> (ITE-Pos 75.21).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vider la citerne de stockage.</li> <li>Procéder au service de conservation selon les consignes de l'entreprise de révision.</li> <li>La <b>citerne de stockage du carburant</b> reste vide jusqu'à la montée en puissance.</li> </ol> <p>Effectué le .....</p>	e spéc	<p>matériel de l'entreprise spécialisée</p> <p>écriteau dans le local des machines et à l'extérieur, près du tube de remplissage</p>	
2.3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Evacuer le carburant.	e spéc	matériel de l'entreprise spécialisée	
2.4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Laisser le couvercle de la citerne de stockage ouvert.	e spéc ou prép constr		
2.5.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Pour les constructions « avant ITO »:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Effectuer la révision de la <b>citerne de stockage du carburant</b> (ITE-Pos 75.21) (également pour le réservoir journalier).</li> <li>Vider la citerne de stockage.</li> <li>Éliminer la feuille plastique.</li> <li>Déconnecter les détecteurs de fuites et les désactiver.</li> <li>La <b>citerne de stockage</b> reste vide jusqu'à la modernisation de la construction protégée.</li> <li>Le <b>volet blindé</b> est fermé.</li> <li>Déconnecter les <b>conduites de carburant</b> de la citerne de stockage du réservoir journalier et les vider.</li> </ol> <p><b>Note:</b></p> <p>Lorsque la citerne de stockage du carburant est équipée d'une feuille de revêtement et de détecteurs de fuites, les faire désactiver et éliminer par une entreprise spécialisée.</p> <p>S'assurer que le réservoir de carburant a été retiré de la liste cantonale de révision.</p>	e spéc	<p>matériel de l'entreprise spécialisée</p> <p>écriteau dans le local des machines et à l'extérieur, près du tube de remplissage</p>	 

---

## 2.2. Liste de contrôle « LCE-DPR » pour l'entretien périodique réduit (entretien DPR)

---

Les supports suivants concernant l'entretien périodique réduit des constructions protégées sont à disposition des personnes responsables:

- Liste de contrôle LCE-DPR pour le « **grand entretien réduit** » (annuel)
- Liste de contrôle LCE-DPR pour le « **petit entretien réduit** » (trimestriel)

*Voir l'exemple aux deux pages suivantes*

## Imprimée le: 25.09.2003 15:06

Liste de contrôle entretien LCE-DPR-04

LCE Liste de contrôle petit entretien grand entretien									
empirée le: 25.09.2003 15:12									
OFPP LCE-DPR-04									
x	ligne	DPR-1			Locaux	Désignation	Activités	Explications	Remarques
		60 / 120 montée en puissance	GRAND	PETIT					
x	1.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Contrôler l'appareil de refroidissement	Lorsque le déshumidificateur est en marche, la surface de refroidissement de l'évaporateur doit être froide et humide ou bien recouverte de givre. Le condensateur doit être chaud. (il n'est pas accessible dans tous les modèles)	L'air humide est absorbé par le ventilateur et refroidi par les serpentines de refroidissement jusqu'à ce que de l'eau de condensation se forme. L'air sec est ensuite réchauffé par le condensateur.
x	1.8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Nettoyer ou changer les nattes du filtre	Brosser légèrement le filtre à air ou le rincer sous l'eau tiède.	Retirer la prise de connexion au réseau
x	1.9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Nettoyer si nécessaire l'appareil de refroidissement	Nettoyer les serpentines de l'évaporateur avec un chiffon humide mais sans détergents.	Si l'intérieur de l'appareil est très encrassé, nettoyer à l'air comprimé.
x	1.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Contrôler le processus de condensation	Utiliser un seau pour vérifier qu'il y a bien un écoulement d'eau. Puis remettre le tuyau en place.	Si le tuyau est accordé à l'écoulement de sol, on ne pourra pas vérifier si le processus de condensation a bien lieu.
x	1.11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Rétablir la position normale	Position normale : Une humidité relative de l'air de 65 % ne doit pas être dépassée pendant une longue période.	Les déshumidificateurs sont de gros consommateurs de courant! Un bon réglage permet de faire des économies.
x	1.12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Esc	escalier	Nettoyer		
x	2.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Vérifier que l'écoulement de sol est propre		
x	2.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		porte grillagée	Contrôler la fermeture	Etat de la fermeture (notamment cylindre)	
x	2.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Huiler les charnières		
x	2.4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ra	rampe	Nettoyer		
x	2.5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Vérifier que l'écoulement de sol est propre		
x	2.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Contrôler la fermeture	Etat de la fermeture (notamment cylindre)	
x	2.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		porte grillagée	Huiler les charnières		
x	2.8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<b>Marche d'essai du groupe électrogène</b>	7-19 61	
x	3.27	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Puissance: . . . kVA Charge maximale: . . . A		
x	3.28	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			Mettre en marche selon les consignes d'utilisation (au moins 2 heures)	Reporter les données dans le cahier de contrôle	
x	3.29	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		groupe électrogène de secours	Pour le régime DPR au min. 6 h		

**Notes personnelles:**

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features multiple sets of horizontal lines designed to guide handwriting. Each set consists of three lines: a solid top line, a dashed middle line, and a dotted bottom line. These sets are repeated vertically across the entire page, providing a template for practicing letter formation and alignment. The background is white, and the lines are black.

**2.3. Exemples de marquages pour constructions protégées en régime DPR**

Les mesures d'aménagement doivent être exécutées de manière à ce qu'elles soient visibles (en combinaison avec leur marquage).

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# Attention!

***Cette construction protégée est en  
degré de préparation réduit (DPR)!  
Accès réservé aux personnes autorisées et informées!***

Renseignements (tél.) : .....  
: .....

**Mise en service de cette construction  
uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# Attention!

***Le groupe électrogène de  
urs fonctionne  
à partir d'un fût.***

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# **Attention!**

***Le réservoir de carburant diesel  
est vide.***

**et sa mise hors service a été annoncée à l'office compétent.  
Il n'est donc plus soumis aux contrôles périodiques.**

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR)**

***Conduite de remplissage et  
conduite de ventilation  
du réservoir de carburant diesel  
mises hors service***

**Le réservoir de carburant diesel n'est pas prêt à être utilisé  
(ne pas le remplir!).**

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**



**Degré de préparation réduit (DPR)*****Toilettes hors service***

***La chasse d'eau est vidée,  
l'arrivée d'eau est fermée.***

Les WC dans le ..... sont en service.

**Les toilettes ne sont pas prêtes à être utilisées.  
Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR)**

***Ces toilettes sont en service.***

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# ***Eau non potable!***

Les conduites (eau chaude/froide) ne sont nettoyées que tous les 3 mois.

Possibilité de se laver les mains dans le .....

L'alimentation en eau n'est pas prête à être utilisée immédiatement.  
Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# ***Possibilité de se laver les mains***

**(Eau non potable!)**

Les conduites d'eau ne sont nettoyées que tous les 3 mois!

L'alimentation en eau n'est pas prête à être utilisée immédiatement.  
Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# ***Le système d'alimentation en eau de secours est vidé.***

Tous les robinets sont ouverts, les conduites sont vides  
et sèches.

**Le système d'alimentation en eau de secours**

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# ***L'appareil de stérilisation par rayons ultraviolets est vidé et mis hors service.***

**L'appareil de stérilisation par rayons ultraviolets**

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR)****Chauffe-eau détartré le:** .....

*Le réseau de conduites d'eau chaude est rempli d'eau froide et est rincé périodiquement.*

Le réseau de conduites d'eau chaude n'est pas prêt à être utilisé immédiatement.

Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante

**Degré de préparation réduit (DPR)****Attention!*****L'installation de stérilisation à vapeur est hors service.***

Les contrôles de fonctionnement (stérilisation) n'ont lieu que tous les 10 ans.

Date du dernier contrôle : .....  
: .....  
: .....

L'installation de stérilisation à vapeur  
n'est pas prête à être utilisée immédiatement.

Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante

### Degré de préparation réduit (DPR)

# Attention!

## ***L'installation d'alimentation en gaz médical est hors service.***

**Les contrôles de fonctionnement périodiques ne sont effectués que tous les 5 ans.**

Date du dernier contrôle : .....  
: .....  
: .....

**'alimentation en gaz médical  
n'est pas prête à être utilisée immédiatement.  
Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

### Degré de préparation réduit (DPR)

Etiquettes pour les inscriptions sur les portes (papier rouge)

<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>
<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>Fermé!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit être fermée à clé.</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>

### Degré de préparation réduit (DPR)

Etiquettes pour les inscriptions sur les portes (papier vert)

<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>
<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>OUVERT!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester ouverte (ventilation).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>

### Degré de préparation réduit (DPR)

Etiquettes pour les inscriptions sur les portes (papier jaune)

<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>
<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>	<p><b>FERMÉ!</b></p> <p>En service d'entretien, cette porte doit rester fermée (mais pas à clé).</p> <p><i>Cette installation est utilisée en degré de préparation réduit (DPR).</i></p>

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# Attention!

***L'installation de refroidissement et les systèmes qui y sont reliés sont hors service***

Date de la mise hors service : .....

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# Attention!

***La tour de refroidissement et les systèmes qui y sont reliés sont hors service et ne sont plus entretenus.***

Date de la mise hors service : .....

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# Attention!

***L'appareil de refroidissement de l'air de roulement et les systèmes qui y sont reliés sont hors service et ne sont plus entretenus.***

Date de la mise hors service : .....

**Degré de préparation réduit (DPR)**

# Attention!

***Le réservoir d'eau est vidé et n'est plus entretenu.***

Date de la mise hors service : .....



Degré de préparation réduit (DPR)

# **Attention!**

***Le groupe électrogène de secours fonctionne à partir d'un fût.***

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

### Degré de préparation réduit (DPR-2)

# Attention!

***Cette construction protégée est en  
degré de préparation réduit DPR-2!  
Accès réservé aux personnes autorisées et informées!***

Renseignements (tél.) : .....  
: .....

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

### Degré de préparation réduit (DPR-2)

# Attention!

**Avant d'entrer dans la construction, mettre en marche les détecteurs d'oxygène selon les consignes d'utilisation.  
Si aucune alarme ne retentit, entrer dans la construction.  
Emporter les détecteurs et quitter la construction immédiatement  
si le signal d'alarme retentit; alerter les personnes suivantes:**

No de tél.	Personne de contact	Remarques
<b>112</b>	<b>Appel d'urgence</b>	

**Degré de préparation réduit (DPR-2)**

# Attention!

***Le groupe électrogène de secours est conservé!***

**Les marches d'essai n'ont lieu que tous les 5 ans.**

Conservation effectuée le : .....  
: .....  
: .....  
: .....

**L'installation électrogène de secours n'est pas prête à être utilisée immédiatement.**

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR-2)**

# Attention!

***La conduite de gaz d'échappement est fermée au moyen d'un obturateur!***

**L'installation électrogène de secours n'est pas prête à être utilisée immédiatement.**

**Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR-2)**

# Attention!

***Toutes les valves antiexplosion (VAE ou SSP/VAE) sont hermétiquement fermées!***

Fermées le : .....

**L'installation électrogène de secours  
n'est pas prête à être utilisée immédiatement.  
Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

**Degré de préparation réduit (DPR-2)**

# Attention!

***Toutes les valves antiexplosion (VAE ou SSP/VAE) sont hermétiquement fermées!***

*Aucun apport d'air frais (air pulsé) ou évacuation d'air n'est possible.*

*Brassage d'air périodique (fonctionnement à l'air de roulement).*

Fermées le : .....

**La ventilation de la construction protégée n'est pas prête à être utilisée.  
Mise en service uniquement selon la liste de contrôle correspondante**

---

## 2.4. Tableaux et journaux d'exploitation

---

Les tableaux ou journaux d'exploitation donnent, à l'occasion de l'entretien périodique réduit, la possibilité au préposé à la construction de prendre connaissance des **réglages ou travaux** qui ont prévalu **en service d'entretien** et de noter les nouveaux **réglages** qu'il a effectués avant de quitter la construction protégée (p. ex. position des différents clapets, valeurs atteintes par le groupe électrogène de secours lors des marches d'essai, humidité de l'air dans la construction protégée, etc.).

Ces tableaux et journaux d'exploitation doivent être gardés à proximité des schémas d'exploitation de manière à ce que le préposé à la construction puisse s'y référer en permanence.

### Tableau d'exploitation "Service d'entretien de la ventilation"

<b>Tableau d'exploitation "Service d'entretien de la ventilation"</b>				
	ITE no	Position de base	Modifications: Date Signature	Modifications: Date Signature
<b>Interrupteur sur le TS 1</b>				
Ventilateur d'air pulsé	42	<b>Aut</b>		
Réchauffeur d'air électrique	42..6	<b>0</b>		
Ventilateur d'évacuation d'air	18			
Cuisson		<b>0</b>		
Chauffe-eau ..... I		<b>0</b>		
<b>Réglages sur le TS 1</b>				
Horloge de commande		<b>0400 : en 0500 : hors</b>		
Minuterie				
xxx      Temporisateur d'arrêt retardé		<b>3 min.</b>		
<b>Clapets</b>				
Air extérieur    9 A/B		<b>Position interméd. (Un peu d'air frais peut encore passer)</b>		
Air filtré        9 C		<b>fermé</b>		
Air de roulement    10		<b>ouvert</b>		
<b>Position des portes</b>				
Selon les inscriptions sur les portes				
<b>Déshumidificateur d'air</b> (..... app.)				
Selon ce qui est inscrit sur les appareils				



**Livre de bord de la construction de protection (exemple):**

Reporter dans le carnet de bord toutes les visites, les contrôles, les services, les cours, les réparations ou les ajouts, les événements particuliers. Par ce moyen, on obtient une vision complète de ce qui se passe dans la construction d'année en année.

[illegible]

## Entretien: affaires en suspens

PC . . . . .

**Liquidé**

[illegible]



## 2.6. Abréviations

<b>A</b>	
<b>A coll</b>	abri collectif
<b>à d</b>	à disposition
<b>A ou abri</b>	abri
<b>AC</b>	atomique et chimique
<b>Air</b>	air comprimé
<b>Al ém</b>	local d'alarme et d'émission
<b>Amb</b>	ambulatorium
<b>ap</b>	appareil
<b>AR</b>	air de roulement
<b>AV</b>	air vicié
<b>B</b>	
<b>BL</b>	batterie locale
<b>BR</b>	boîte de raccordement
<b>BRA</b>	boîte de raccordement d'antenne
<b>Buand</b>	buanderie
<b>C</b>	
<b>C</b>	Chef
<b>C gr</b>	chef de groupe
<b>C introd</b>	cours d'introduction
<b>C OPC</b>	Chef de l'organisation de protection civile
<b>C sct</b>	chef de section
<b>C sct expl</b>	Chef de la section d'exploitation
<b>C sect</b>	chef de secteur
<b>CB</b>	coffret à bornes
<b>cdmt</b>	commandement
<b>Cdmt</b>	local de commandement
<b>cdt</b>	commandant
<b>cdt Pci</b>	commandant de la protection civile
<b>cen</b>	central, centraliste
<b>cen tf</b>	central téléphonique
<b>Cen trm</b>	centre des transmissions
<b>CF</b>	coffret de fusibles
<b>comb</b>	combinaison, combiné
<b>comp</b>	compartiment
<b>compt</b>	comptable
<b>constr</b>	construction
<b>COP</b>	centre opératoire protégé (jusqu'au 31.12.2003 ; Unité d'hôpital protégé à partir du 01.01.2004)
<b>CPA</b>	contrôle périodique des abris
<b>CPC</b>	contrôle périodique des constructions

<b>CPF</b>	chambre des préfiltres
<b>CQ</b>	classification qualitative
<b>CS</b>	chef de service
<b>CS CMT</b>	chef du service des constructions, du matériel et des transports
<b>CS trm</b>	chef du service des transmissions
<b>ct</b>	canton
<b>cuis</b>	cuisine
<b>D</b>	
<b>dét</b>	détachement
<b>DI</b>	distributeur intermédiaire
<b>dir</b>	direction
<b>dir OPC</b>	direction de l'organisation de protection civile
<b>dir sect</b>	direction de secteur
<b>DOP</b>	diffuseur d'air de la salle d'opération
<b>Dort</b>	dortoir du personnel
<b>DP</b>	distributeur principal (trm)
<b>DPN</b>	degré de préparation normal
<b>DPR</b>	degré de préparation réduit
<b>DS</b>	distributeur secondaire (trm)
<b>E</b>	
<b>Eau</b>	réservoir d'eau
<b>Eff</b>	local des effets
<b>ém</b>	local d'émission
<b>EMP</b>	impulsion électromagnétique
<b>empl</b>	emplacement
<b>Eng</b>	local des engins
<b>Entr tech</b>	local d'entretien technique
<b>esc</b>	escalier
<b>e spéc</b>	entreprise spécialisée
<b>expl</b>	exploitation
<b>F</b>	
<b>fo</b>	formation
<b>FOPC</b>	Feuille officielle de la protection civile
<b>Four</b>	fourrier
<b>FP</b>	facteur de protection
<b>fus</b>	fusible

<b>G</b>	
<b>GF</b>	filtre à gaz
<b>gr</b>	groupe
<b>H</b>	
<b>h</b>	heure
<b>HF</b>	haute fréquence
<b>hôp</b>	hôpital
<b>Hz</b>	hertz
<b>I/J</b>	
<b>I</b>	îlot
<b>indép</b>	indépendant
<b>inst</b>	installateur, installation
<b>instr</b>	instructeur, instruction
<b>intv</b>	intervention
<b>ITAP</b>	Instructions techniques pour la construction d'abris obligatoires
<b>ITAS</b>	Instructions techniques pour abris spéciaux
<b>ITC</b>	Instructions techniques pour la construction et le dimensionnement des ouvrages de protection
<b>ITE</b>	Instructions techniques pour l'entretien des constructions de protection civile
<b>ITMO Construc-tions</b>	Instructions techniques pour la modernisation des constructions et abris spéciaux
<b>ITO</b>	Instructions techniques pour les constructions de protection des organismes et du service sanitaire
<b>L</b>	
<b>labt</b>	laborantin
<b>Lav/WC</b>	lavabos et toilettes
<b>LCE</b>	liste de contrôle pour l'entretien
<b>LCE-DPR</b>	liste de contrôle pour l'entretien des constructions protégées en degré de préparation réduit
<b>LD</b>	local de désinfection
<b>LM</b>	local des machines
<b>LO<sub>2</sub></b>	local à oxygène
<b>LR</b>	local de retenue
<b>LUM</b>	local à usages multiples avec stations de soins

<b>M</b>	
<b>mach</b>	machine, machiniste
<b>MAF</b>	marche avec filtres
<b>mat</b>	matériel
<b>Mat</b>	local du matériel
<b>Maz</b>	citerne de stockage, mazout
<b>méd</b>	médecin
<b>Méd</b>	local du médecin
<b>MET</b>	Manuel concernant l'exploitation technique
<b>mes</b>	message
<b>Mor</b>	morgue
<b>MSF</b>	marche sans filtre
<b>MSP gén</b>	mise sur pied générale
<b>MSP part</b>	mise sur pied partielle
<b>N</b>	
<b>N<sub>2</sub>O</b>	gaz hilarant, protoxyde d'azote
<b>O</b>	
<b>O<sub>2</sub></b>	oxygène
<b>OFPC</b>	Office fédéral de la protection civile (jusqu'au 31.12.2002)
<b>OFPP</b>	Office fédéral de la protection de la population (à partir du 01.01.2003)
<b>Op</b>	opération
<b>OPC</b>	organisation de protection civile
<b>P</b>	
<b>PA</b>	prise d'air
<b>PB</b>	porte blindée
<b>PBC</b>	protection des biens culturels
<b>PC</b>	poste de commandement
<b>PC</b>	protection civile
<b>PF</b>	préfiltre
<b>Pharm</b>	pharmacie
<b>pl prot</b>	place protégée
<b>plâ</b>	plâtres
<b>po</b>	poste
<b>po att</b>	poste d'attente
<b>po san</b>	poste sanitaire
<b>PP</b>	porte pression
<b>Prénet</b>	prénettoyage
<b>prép</b>	préposé

<b>Prép</b>	préparation
<b>prép constr</b>	préposé aux constructions
<b>prov</b>	provisoire
<b>PSS</b>	poste sanitaire de secours (jusqu'au 31.12.2003 ; Centre sanitaire protégé à partir du 01.01.2004)
<b>Q</b>	
<b>Q</b>	quartier
<b>R</b>	
<b>R</b>	réception
<b>RA</b>	radioactivité
<b>Ra</b>	rampe, entrée principale
<b>Ra Esc</b>	rampe avec escalier médian
<b>radio</b>	radio, radiotéléphoniste
<b>Radio tf</b>	local radio et téléphone
<b>rap</b>	rapport
<b>rav</b>	ravitaillement
<b>Réf</b>	réfectoire
<b>rens</b>	renseignement
<b>Rens</b>	renseignements
<b>rép</b>	réparation
<b>repr</b>	représentant
<b>réseau Z</b>	réseau de la protection civile (jusqu'au 31.12.2002)
<b>RX</b>	rayons X
<b>S</b>	
<b>S</b>	service
<b>S CMT</b>	service des constructions, du matériel et des transports
<b>S PAC</b>	service de protection AC
<b>S rens</b>	service de renseignements
<b>S san</b>	service sanitaire
<b>SA</b>	sortie d'air
<b>san</b>	sanitaire
<b>sauv</b>	sauvetage
<b>sct</b>	section
<b>Secrét, secr</b>	Secrétariat, secrétaire

<b>sect</b>	secteur
<b>serg m</b>	sergent-major
<b>Soins</b>	local de soins
<b>SS</b>	sortie de secours
<b>SSP</b>	soupape de surpression
<b>SSP / VAE</b>	soupape de surpression et valve anti-explosion combinées
<b>Stér</b>	stérilisation
<b>subs</b>	subsistance
<b>suppl</b>	suppléant
<b>T</b>	
<b>tech</b>	technique
<b>tf</b>	téléphone, téléphoniste
<b>TP</b>	tableau principal (él)
<b>Tr</b>	triage
<b>trait</b>	traitement
<b>Trait</b>	Local de traitement
<b>trm</b>	transmissions
<b>trsp</b>	transport
<b>TS</b>	toilettes à sec
<b>TS</b>	tableau secondaire (él)
<b>U</b>	
<b>V</b>	
<b>VA</b>	appareil de ventilation
<b>VAE</b>	valve anti-explosion
<b>VB</b>	volet blindé
<b>Vent</b>	local de ventilation
<b>Vi</b>	vivres
<b>W</b>	
<b>WC</b>	Toilettes

**Notes personnelles:**

[illegible]